



# UNHCR

DATE: 09/09/2024

REQUEST FOR QUOTATIONS  
No. 24/RUS/023

DEVELOPMENT OF DESIGN  
LAYOUTS FOR UNHCR VISIBILITY  
ITEMS AND PRINTING MATERIALS  
ITEMS IN 2025

QUOTATION TO BE RECEIVED BY:  
20/09/2024 23:59 INCLUSIVE

## INTRODUCTION TO UNHCR

The Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) was established on December 14, 1950, by the United Nations General Assembly. The agency is mandated to lead and coordinate international action to protect refugees and resolve refugee problems worldwide. Its primary purpose is to safeguard the rights and well-being of refugees. It also has a mandate to help stateless people. For further information on UNHCR, its mandate and operations, please see [www.unhcr.org](http://www.unhcr.org) and [www.unhcr.ru](http://www.unhcr.ru).

## 1. REQUIREMENTS

The UNHCR Office in the Russian Federation invites qualified suppliers to provide their prices for the layout design of UNHC printing products (according to the attached technical specifications in **Appendix A**).

Please submit your quotation in the format of the **Annex B** (Financial Offer Form). Your offer should clearly state whether the services are offering is fully conforming to the required. Clearly state and disclose any discrepancies with the specifications given. Any discounts (if applicable) shall be also clearly indicated.

ДАТА: 09/09/2024

ЗАПРОС НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ  
РАСЦЕНОК: № 24/RUS/023

РАЗРАБОТКА ДИЗАЙН-МАКЕТОВ  
СУВЕНИРНОЙ ПРОДУКЦИИ И  
ПОЛИГРАФИЧЕСКИХ  
МАТЕРИАЛОВ УВКБ ООН В 2025г

СРОК И ВРЕМЯ ПОДАЧИ ЗАЯВОК:  
ДО 20/09/2024 23:29 ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

## ПРЕДСТАВЛЯЕМ УВКБ ООН

Управление Верховного Комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ ООН) было создано 14 декабря 1950 года по решению Генеральной Ассамблеи ООН. В мандат Агентства входит координация международных усилий по защите беженцев и решение их проблем во всем мире. Основная цель Агентства – защита прав и благосостояния беженцев. В мандат Агентства также входит защита прав лиц без гражданства. Более подробную информацию об УВКБ ООН, мандате и деятельности Агентства можно посмотреть на сайтах [www.unhcr.org](http://www.unhcr.org) и [www.unhcr.ru](http://www.unhcr.ru).

## 1. ТРЕБОВАНИЯ

Представительство УВКБ ООН в Российской Федерации приглашает квалифицированных поставщиков предоставить свои расценки на разработку дизайн-макетов полиграфической продукции УВКБ ООН (согласно прилагаемым техническим характеристикам в **Приложении А**).

Просим Вас предоставить ваши расценки в формате **Приложения Б** (Форма подачи заявки). Ваша заявка должна указывать соответствующим ли оказываемые вами услуги запрашиваемым спецификациям. Укажите в вашей заявке любые расхождения, которые имеются

Please note that UNHCR has tax and duty exemption status.

Please note that UNHCR is exempt from paying taxes and duties.

UNHCR is exempt from VAT in accordance with Article 7 and paragraph 12 of Article 165 of the Tax Code of the Russian Federation and paragraph 2 of the Rules for the application of zero rate on value added tax on the sale of goods and services for official use by international organizations and their representative offices operating in the territory of the Russian Federation, approved by Resolution of the Government of the Russian Federation No. 455 of July 22, 2006 and the Order of March 24, 2014 on the approval of the list of international organizations exempt from VAT. Based on the above documents, please submit your quotations excluding VAT.

## **2. RFQ SUBMISSION**

We would appreciate receiving your quotation by the end of the business day **20/09/2024** by e-mail to [vediakov@unhcr.org](mailto:vediakov@unhcr.org). Bidders are required to submit any request for clarification in respect of this RFQ by e-mail to Mariia VEDIKOVA, Communication Assistant at [vediakov@unhcr.org](mailto:vediakov@unhcr.org).

Please know the e-mail policy employed by UNHCR limits the size of attachments to a maximum of **10 Mb** so it may be necessary to send more than one e-mail for the whole submission.

Any payments issued because of this RFQ will be made in the Russian Roubles. The standard payment terms of UNHCR are net 30 days upon satisfactory

относительно запрашиваемых услуг.

Укажите в вашей заявке предоставляемые вами скидки (если таковые есть).

Обратите внимание, что УВКБ ООН освобождено от уплаты налогов и пошлин.

УВКБ ООН освобождено от уплаты НДС в соответствии со статьей 7 и пунктом 12 статьи 165 Налогового Кодекса РФ и пунктом 2 Правил применения нулевой ставки по налогу на добавленную стоимость при реализации товаров и услуг для официального использования международными организациями и их представительствами, осуществляющими свою деятельность на территории РФ, утвержденные Постановлением Правительства РФ № 455 от 22 июля 2006 года и Приказом от 24 марта 2014 года об утверждении перечня международных организаций, освобожденных от уплаты НДС. На основании вышеуказанных документов просим вас представить ваши расценки без учета НДС.

## **2. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОДАЧИ ЗАЯВКИ**

Заявки должны быть направлены до конца рабочего дня **20/09/2024** по электронной почте на адрес: [vediakov@unhcr.org](mailto:vediakov@unhcr.org). Все вопросы в отношении данного запроса на предоставление расценок направляйте Марии ВЕДЯКОВОЙ, Ассистенту по коммуникациям УВКБ ООН на [vediakov@unhcr.org](mailto:vediakov@unhcr.org).

Обращаем ваше внимание на то, что в УВКБ ООН действует ограничение на размер приложений до **10 Мегабайт**, в связи с чем может возникнуть необходимость отправки более одного сообщения, чтобы прислать все части заявки.

Все оплаты по контракту, заключенному по результатам данного запроса на предоставление расценок, будут производиться в российских

delivery of goods or services and acceptance thereof by UNHCR.

Предлагаем список запрашиваемых услуг с требуемыми техническими требованиями (**Приложение А**).

Please find attached the Financial Offer Form (**Annex B**) to provide the cost of the requested services.

Please find attached UNHCR's General Conditions of Contracts (**Annex C**). When submitting your application, we ask you to confirm your acceptance of these conditions in writing (send the first page of the General Conditions with your signature), as they are an integral part of all UNHCR Contracts.

Please find attached The UNHCR vendor registration form (**Annex D**) for completion and provision together with your quotation and copies of the registration documents (certificate of state registration of a legal entity and tax registration certificate) if you have not been registered as a UNHCR vendor earlier.

рублях. Стандартными условиями оплаты УВКБ ООН является оплата в течение 30 дней после получения товара / услуги.

Прилагаем список запрашиваемых услуг с требуемыми техническими характеристиками (**Приложение А**).

Прилагаем Форму подачи заявки (**Приложения Б**) для предоставления стоимости запрашиваемых услуг.

Прилагаем Общие условия для контрактов УВКБ ООН (**Приложение В**). При подаче заявки просим Вас подтвердить свое согласие с данными условиями в письменном виде (прислать первую страницу Общих условий с вашей подписью), так как они являются неотъемлемой частью всех Контрактов УВКБ ООН.

Также прилагаем форму регистрации поставщиков УВКБ ООН (**Приложение Г**), которую нужно заполнить и прислать вместе с финансовой заявкой и копиями свидетельства о государственной регистрации и постановке на учет в налоговом органе, если вы еще не зарегистрированы в качестве поставщика УВКБ ООН.

Thank you for your kind attention. / Благодарим Вас за проявленный интерес.



Tatyana Anisimova / Татьяна Анисимова  
Programme Officer, UNHCR Russian Federation/  
Руководитель отдела программ УВКБ ООН в РФ